

ACTIVADORES DE LA MEMORIA

# Kawésgar



RECUERDO DE VERANO 2026



FUNDACIÓN  
PUEBLO  
KAWÉSQAR

2025-2030

INICIATIVA

KO ASWÁL

ethnographic  
museum

University of Zurich



Stadt Zürich



Mesa local de  
**Memoria y  
Restitución  
Kawésqar**



Schweizerische Eidgenossenschaft  
Confédération suisse  
Confederazione Svizzera  
Confederaziun svizra

Embajada  
Suiza

Consulado  
Punta Arenas



naturhistorisches  
museum

Basel

archive  
des lebens

**Fundación Pueblo Kawésqar**

[fundacion@pueblokawesqar.cl](mailto:fundacion@pueblokawesqar.cl)

Manuel Señoret #325, Natales

[www.pueblokawesqar.org](http://www.pueblokawesqar.org)

+56958485010

Marzo 2026

# Kawésqar

ACTIVADORES DE LA MEMORIA

“La memoria no es solo recuerdo: es un camino que  
recorremos juntos para que el pasado encuentre descanso  
y el futuro encuentre sentido.”

**Iniciativa Ko Aswál**

Fundación  
Pueblo Kawésqar  
Punta Arenas - 2026

**Edición:**

Francisco González A.  
Benjamín Candia C.  
Evelyn Silva C.

**Fotografía:**

Nicolás Fernández  
Oscar Laguarda  
Pedro López



Francisco González A.



# Punta Arenas

Muy queridas y queridos participantes de **Ko Aswál**

Es para mí un verdadero honor estar al frente de esta iniciativa, pero especialmente por el equipo humano que hemos conformado todos desde el pasado mes de octubre, cuando nos reunimos para iniciar un trabajo como **activadores de la memoria** para sanar el trauma colonial.

Agradezco la energía que cada uno ha aportado para facilitar los espacios de diálogo, las historias que hemos compartido y el cariño con el que nos hemos relacionado para fortalecer un grupo muy especial de personas.

En nuestras actividades ha surgido la idea de hacer este pequeño libro de recuerdos, resumen de lo que ha sido esta primera temporada del verano 2026. Por lo que agradecemos también a la parte del equipo que ha generado este documento testimonial, con imágenes, reflexiones y sentires de lo que hemos vivido a lo largo de las actividades.

El resultado de todo este trabajo ha sido gracias al tiempo, la energía y participación de cada uno de los que aquí estamos plasmados y que día a día estamos construyendo la historia presente del Pueblo Kawésqar.

Un cariñoso saludo a todos y espero que este sea apenas un comienzo.

**Francisco González Álvarez**  
Fundación Pueblo Kawésqar



INICIATIVA  
KO ASWÁL

ethnographic  
museum  
University of Zurich



Stadt Zürich



Instituto  
Antártico  
Chileno



Mosa local de  
Memoria y  
Restitución  
Kawésqar



naturhistorisches  
museum  
archive  
des lebens



Schweizerische Eidgenossenschaft  
Confédération suisse  
Confederazione Svizzera  
Confederaziun svizra



“Ha sido maravilloso compartir y sacar afuera eso que tanto duele, estoy muy orgullosa de ser activadora de la memoria. La idea es que esto se vaya contagiando entre muchas personas, para que podamos todos construir una mejor sociedad”.

**Pamela González Álvarez**

Es emocionante llegar hasta este primer día de encuentro, luego de la convocatoria hecha a distintas comunidades y familias donde es clave la confianza y el interés por emprender este viaje de manera colectiva, por ello **agradecer a los ancestros** por invitarnos a reunir sus historias y vivencias, que permanecen vivas en quienes están aquí y los que vendrán.

Octubre 2025

## Primer acercamiento al retorno de ancestros y restitución de objetos culturales del Pueblo Kawésqar

El retorno de nuestros ancestros no es solo un acto simbólico: es un gesto profundo de reparación. Durante más de un siglo, sus cuerpos fueron separados de la tierra y del mar que dieron forma a nuestra vida. Hoy, al recibirlos nuevamente, restauramos un vínculo que nunca desapareció del todo. Este reencuentro nos recuerda que la memoria no puede ser confinada en vitrinas ni archivos, vive en nuestras familias, en nuestras historias y en nuestras aguas. La restitución no cambia el pasado, pero transforma el presente. Nos invita a caminar juntos hacia un futuro donde la dignidad, la verdad y el respeto guían el camino de nuestros pueblos.

| Patricia Ayala



INICIATIVA  
KO ASWÁL

ethnographic  
museum  
University of Zurich



Stadt Zürich



Schweizerische Eidgenossenschaft  
Confédération suisse  
Confederazione Svizzera  
Confederaziun svizra







INICIATIVA  
KO ASWÁL

ethnographic  
museum  
University of Zurich



Stadt Zürich



Confédération suisse  
Confederazione Svizzera  
Confederaziun svizra



Mesa local de  
Memoria y  
Restitución  
Kawéshqar



naturhistorisches  
museum archive  
des lebens



Schweizerische Eidgenossenschaft  
Confédération suisse  
Confederazione Svizzera  
Confederaziun svizra



Encuentro mujeres sanando el Trauma Colonial

Noviembre 2025

## Encuentro **Mujeres sanando el Trauma Colonial**

Las mujeres han sido, generación tras generación, guardianas silenciosas de la memoria. En sus manos han sobrevivido los relatos, los gestos cotidianos y la fuerza para seguir adelante incluso en tiempos de dolor. Hoy, al reunirnos para hablar, recordar y acompañarnos, reconocemos esa fortaleza que ha sostenido a nuestras familias. Sanar el trauma colonial no significa olvidar, sino transformar la memoria en cuidado, en escucha y en comunidad. Cada palabra compartida, cada abrazo y cada risa reconstruyen los hilos de una historia viva. Las mujeres Kawésqar siguen mostrando que la sanación también es un acto de liderazgo, ternura y futuro.

| Participantes al encuentro en Bahía Voces









| Participantes del encuentro “Mujeres Sanando el Trauma Colonial”



INICIATIVA  
KO ASWÁL

ethnographic  
museum  
University of Zurich



Schweizerische Eidgenossenschaft  
Confédération suisse  
Confederazione Svizzera  
Confederaziun svizra



## ¿Qué es Ko Aswál?

Se trata de una iniciativa de la Fundación Ko Aswál, que tiene como objetivo promover la salud y el bienestar de la comunidad.

La Fundación Ko Aswál es una organización sin ánimo de lucro que se dedica a la promoción de la salud y el bienestar de la comunidad.

Desde 2010, la Fundación Ko Aswál ha desarrollado una serie de programas de promoción de la salud y el bienestar de la comunidad.

Ko Aswál es una iniciativa de la Fundación Ko Aswál, que tiene como objetivo promover la salud y el bienestar de la comunidad.

Fundación Ko Aswál  
C/...  
12345



Diciembre 2025

## Infografía de la Iniciativa Ko Aswál

A veces las ideas profundas necesitan palabras simples para llegar más lejos. Al crear estos trípticos e infografías buscamos compartir la Iniciativa Ko Aswál de manera clara, cercana y accesible para todos. En cada imagen y cada breve explicación se reúne el trabajo colectivo de muchas personas que creen en la memoria, la sanación y el futuro del pueblo Kawésqar. Comunicar también es un acto de cuidado: significa abrir espacios para que más personas comprendan nuestra historia y se sumen al camino que estamos construyendo juntos. Cuando el conocimiento circula, la memoria se fortalece y la esperanza encuentra nuevas voces.

| Noemí leyendo tríptico de la iniciativa



INICIATIVA  
KO ASWÁL

ethnographic  
museum  
University of Zurich



Stadt Zürich



Gobierno de Chile



Mesa local de  
Memoria y  
Restitución  
Kawésqar



naturhistorisches  
museum archive  
des lebens



Schweizerische Eidgenossenschaft  
Confédération suisse  
Confederazione Svizzera  
Confederaziun svizra



Rosamel Quintul



Enero 2026

## Encuentro **Día de la Tierra**

Levantar un at no es solamente construir una vivienda: es recordar cómo nuestros ancestros habitaban el territorio con respeto y conocimiento profundo. Cada rama, cada cuerda y cada gesto reproduce un saber que ha atravesado generaciones.

Mientras trabajamos juntos, la tierra vuelve a enseñarnos paciencia, cooperación y equilibrio. En este gesto sencillo se revela algo esencial: la cultura vive cuando se practica. Al reconstruir el at, también reconstruimos nuestra relación con el territorio y con nosotros mismos. Es un acto de memoria, pero también de esperanza. La tierra nos recuerda que siempre es posible volver a empezar.

### Jonatan Miranda

“Una de las cosas tangibles de hoy fue la construcción del at entre todos, y la verdad me llevo una experiencia muy linda. Como descendiente por parte de mi padre, estoy muy contento por esta oportunidad, espero que sigan nuevas iniciativas como esta. Estamos muy contentos de haber podido aportar un poquito con este espacio y tener esta experiencia nueva en este tiempo se agradece”.



INICIATIVA  
KO ASWÁL

ethnographic  
museum  
University of Zurich



Stadt Zürich



Schweizerische Eidgenossenschaft  
Confédération suisse  
Confederazione Svizzera  
Confederaziun svizra





## Manuel Acuña

“Hoy día hacer esta carpa que se hizo ahí, es como volver a recordar 50, 60 años para atrás, de nuestro inicios, de cuando yo fui niño. Yo nací en el Canal Gabriel, y después nos trasladamos a la Isla Valdés, que queda en Dawson, y para mí hoy día ha sido un día de recuerdo, de muchos sentimientos, hoy día tengo que tratar de estar bien para disfrutar de los nietos y gracias por invitarme”.



INICIATIVA  
KO ASWÁL

ethnographic  
museum  
University of Zurich



Schweizerische Eidgenossenschaft  
Confédération suisse  
Confederazione Svizzera  
Confederaziun svizra



| Doraliza Márquez a cargo de levantar el At







A photograph of a woman and a young child in a field. The woman, Doraliza Márquez, is in the background, smiling. The child, her granddaughter, is in the foreground, wearing a camouflage jacket and a colorful hat, running towards the camera. The background is a lush green field with trees.

Doraliza Márquez y su nieta

Febrero 2026

## Encuentro **Día del Mar**

El mar ha sido siempre nuestro gran maestro. En sus aguas aprendimos a navegar, a recolectar y a compartir los alimentos que sostienen la vida. Cada receta, cada sabor y cada preparación guardan historias transmitidas en silencio de generación en generación. Cocinar juntos es recordar a quienes nos enseñaron, a quienes navegaron antes que nosotros y a quienes seguirán estas rutas en el futuro. En torno al fuego y a la comida, la memoria se vuelve cercana y alegre. El mar no solo alimenta nuestros cuerpos: alimenta también nuestra identidad, nuestra historia y nuestra esperanza.

| Doña Doraliza y su nieta



INICIATIVA  
KO ASWÁL

ethnographic  
museum  
University of Zurich



Stadt Zürich



GOBIERNO  
DE CHILE  
GOBIERNO DE CHILE



Mesa local de  
Memoria y  
Restitución  
Kawésqar



naturhistorisches  
museum  
archive  
des lebens



Schweizerische Eidgenossenschaft  
Confédération suisse  
Confederazione Svizzera  
Confederaziun svizra









INICIATIVA  
KO ASWÁL

ethnographic  
museum  
University of Zurich



STADT  
ZÜRICH



Mesa local de  
Memoria y  
Restitución  
Kawésqar



naturhistorisches  
museum

archive  
des lebens



Schweizerische Eidgenossenschaft  
Confédération suisse  
Confederazione Svizzera  
Confederaziun svizra



| Carla y su hijo Aarón | Hijo de Jonatan, Emilio





## Francisco González

“Hemos construido todos juntos un At y ahí dentro nos sentamos todos a contar historias y compartir este momento agradable. Pero lo más importante es que este primer gesto que estamos haciendo, dentro de la iniciativa Ko Aswal, es construir un espacio seguro de diálogo sanador. Gracias a todos los que han compartido este espacio en Punta Arenas y a los ancestros que están siempre presente en lo que hacemos”.



INICIATIVA  
KO ASWAL

ethnographic  
museum  
University of Zurich



Stadt Zürich



Gobierno de Chile



Mesa local de  
Memoria y  
Restitución  
Kawéshqar



naturhistorisches  
museum archive  
des lebens



Schweizerische Eidgenossenschaft  
Confédération suisse  
Confederazione Svizzera  
Confederaziun svizra







INICIATIVA  
KO ASWÁL

ethnographic  
museum  
University of Zurich



Stadt Zürich



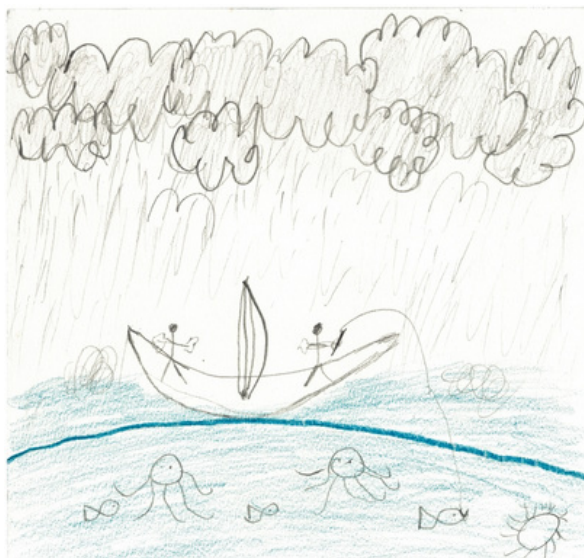
Mesa local de  
Memoria y  
Restitución  
Kawésqar

naturhistorisches  
museum archive  
des lebens



Schweizerische Eidgenossenschaft  
Confédération suisse  
Confederazione Svizzera  
Confederaziun svizra









Benjamín Candia





Febrero 2026

## Taller de arqueología Kawésqar

En las orillas de los canales, entre piedras, conchas y fragmentos antiguos, el territorio guarda huellas de miles de años de vida Kawésqar. La arqueología nos invita a mirar estos vestigios con atención y respeto, entendiendo que cada objeto es parte de una historia mayor. No son simples restos del pasado: son señales de navegación, de alimento compartido, de familias que habitaron estos paisajes mucho antes que nosotros. Al aprender a reconocerlos, también aprendemos a leer el territorio con nuevos ojos. Así, la memoria no solo vive en los relatos, sino también en la tierra y en el mar que continúan acompañando nuestro camino.

| Visita al sitio arqueológico de San Isidro



INICIATIVA  
KO ASWÁL

ethnographic  
museum  
University of Zurich



Stadt Zürich



Confédération suisse  
Confederazione Svizzera  
Confederaziun svizra



Mesa local de  
Memoria y  
Restitución  
Kawésqar



naturhistorisches  
museum  
archive  
des lebens



Schweizerische Eidgenossenschaft  
Confédération suisse  
Confederazione Svizzera  
Confederaziun svizra





| Grupo es recibido por la misión francesa de arqueología











INICIATIVA  
KO ASWÁL

ethnographic  
museum  
University of Zurich



Stadt Zürich



naturhistorisches  
museum archive  
des lebens



Schweizerische Eidgenossenschaft  
Confédération suisse  
Confederazione Svizzera  
Confederaziun svizra



## Martina González

“Para mí es una experiencia muy bonita, que me encantaría que todos pudieran vivirla, porque no solamente puedo conectar con mi familia, como con los presentes, sino que conecto también con mis ancestros, que son los que ya no están. Por ejemplo mi nana Carmen, que ella fue fundamental en mi crianza de esto de ser indígena Kawésqar, es algo muy lindo, ha sido muy sentimental también, lloramos todos, y pudimos hablar de muchas cosas, que un día en un almuerzo familiar no se conversan”.



Febrero 2026

## Encuentro **Día de la Memoria**

Mirar nuestro árbol familiar es descubrir que nunca estamos solos. Detrás de cada nombre existe una historia, un camino recorrido y una vida que permitió que hoy estemos aquí. A veces esas historias incluyen dolor, silencios o ausencias. Pero al nombrarlas y compartirlas, abrimos un espacio para comprender y sanar. Reconocer a quienes vinieron antes nos ayuda a encontrar nuestro lugar en la continuidad del pueblo Kawésqar. Cada rama del árbol representa resiliencia y vida. Cuando recordamos juntos, transformamos la memoria en una fuerza que conecta pasado, presente y futuro.

| Benjamín Candia y Mercedes Tonco



INICIATIVA  
KO ASWÁL

ethnographic  
museum  
University of Zurich



Stadt Zürich



GOBIERNO DE CHILE



Mesa local de  
Memoria y  
Restitución  
Kawésqar



naturhistorisches  
museum  
archive  
des lebens



Schweizerische Eidgenossenschaft  
Confédération suisse  
Confederazione Svizzera  
Confederaziun svizra



### **Mercedes Tonco**

“Soy kawésqar y he participado en todas las actividades que ha hecho la Fundación Pueblo Kawésqar y me he sentido bien, muy acogida, con un grupo de personas muy agradable. También he aprendido, porque uno no todo lo sabe, sino que uno igual aprende de las demás personas, sobre las vivencias, porque todos tenemos distintas vivencias. Yo me voy contenta con el corazón lleno”.



### **Carla Sánchez Tonco**

“Mi nombre es Carla, soy del pueblo Kawésqar. El día de hoy, la actividad que hicimos de las constelaciones y el árbol genealógico fue una actividad muy bonita, porque nos ayuda a sanar, conocer personas de nuestro árbol que uno no sabía, fue una experiencia muy bonita el día de hoy, me gustó mucho, me siento muy feliz, muy contenta y me voy a mi casa muy feliz”.





## Pamela González

“Estoy muy contenta de ver a los activadores de la memoria, de poder avanzar hacia el futuro y dejar una herencia hacia nuestros niños, porque a mi lo que más me impulsa a seguir adelante y a sanarnos en conjunto, son mis dos pequeños hijos, León y Juan, así que, vamos por más jornadas como esta, que dejan el corazón lleno de amor hacia el Pueblo Kawésqar”.



## Angeles Estevez

“Hoy hemos estado reunidos compartiendo con la comunidad, sobre el árbol genealógico a través del cual se fue conociendo y reconociendo las redes familiares, completamos en la tarde a través de unos ejercicios de constelaciones familiares. El conocer de alguna manera la ancestrología, tiene que ver también con crear soluciones presentes para este propósito”.







## Evelyn Silva

"Hace cinco años que estamos en la Fundación desarrollando diferentes iniciativas. Este año comenzamos a trabajar el trauma colonial lo que ha sido una oportunidad de dialogar sobre las heridas del pasado y de buscar caminos para la sanación. Así que estamos muy orgullosos de haber convocado personas para iniciar un camino largo pero que estamos dispuestos a recorrer juntos".





## Manuel Acuña

“Gracias a quienes nos invitaron a participar con ellos en muchos encuentros que ya hemos tenido. Hemos participado en curantos, en parrilladas, hicimos un campamento, una carpa que antiguamente usábamos los kawésqar y eso lo dejamos ahí en el campo, y hoy día, agradezco porque ha sido para mi y para mi señora, un encuentro maravilloso”.



## María Alvarez

“Todo este verano hemos trabajado en todo lo que es la salud mental, a través de los distintos encuentros sumamente interesantes. Que nos podamos reunir a conversar, es la mejor forma para sanar, en la conversación con nosotros mismos, y ha sido tan ameno, en lugares tan bonitos, y rodeados de vegetación, ha sido muy grato, yo creo que es lo que más nos ha llevado a sanar”.





## Paula Arancibia

“Cada instancia que tenemos para juntarnos, ha sido de transmitir cultura, información, momentos que en verdad siento que apreciaré para siempre y que me hace querer ayudar más a la comunidad en lo que sea necesario, en apoyar, ya sea en evocar recuerdos, momentos más lindos. Cualquier duda que tengan estoy para ayudar, y de nuevo, muy agradecida de formar parte”.



## Andrés Bello

“Cuando llegué a la Iniciativa Ko Aswál realmente no me esperaba que fuera tan así, tan unidos, tanto que aprender, tanto que observar y tanto que participar, así que estoy muy agradecido con todas las actividades que hemos ido haciendo, como se han cruzado los aprendizajes en las culturas, muy agradecido con la comunidad y la Fundación”.



## Benjamín Candia

“En todas estas actividades, lo más importante que yo me he podido percatar, es recuperar toda esta tradición y memoria para traspasarlo de padres a hijos, de abuelos a nietos. Así que yo estoy muy agradecido de poder haber sido partícipe de estas instancias y de poder trabajar como antropólogo con la Fundación Pueblo Kawésqar”.

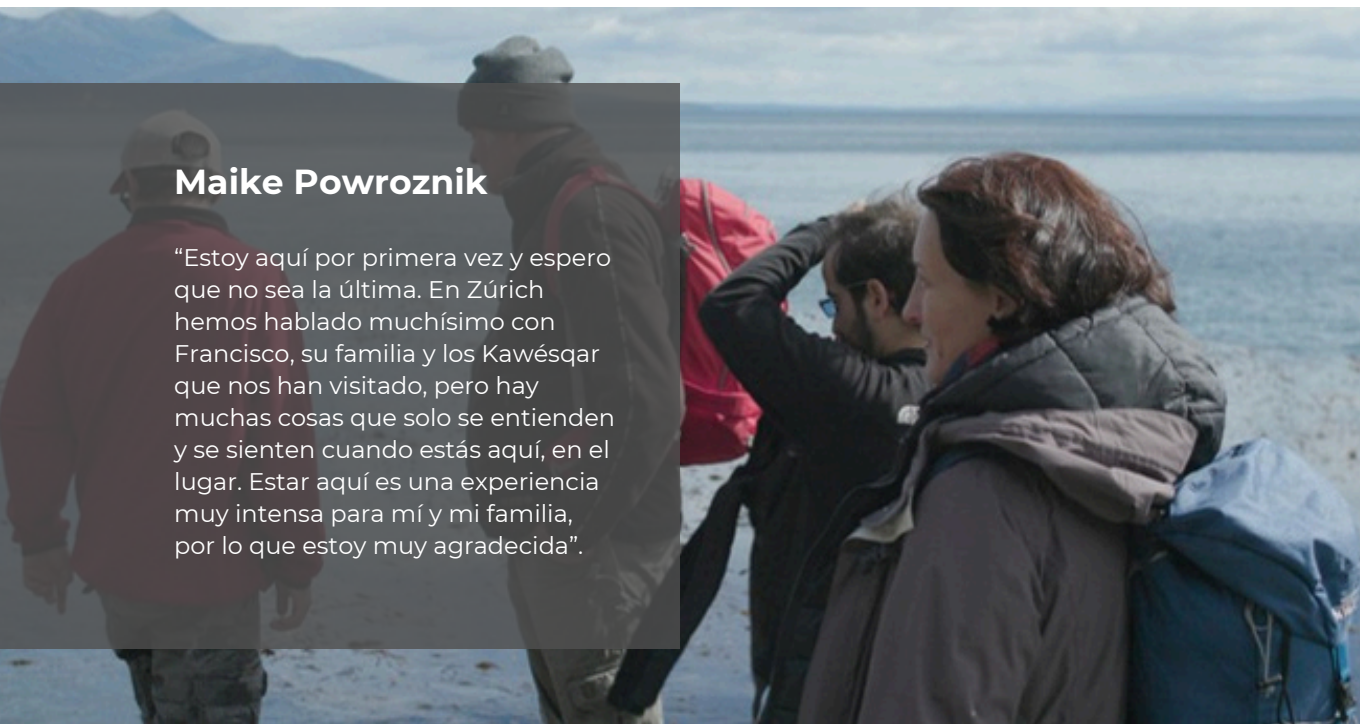






## Maike Powroznik

“Estoy aquí por primera vez y espero que no sea la última. En Zürich hemos hablado muchísimo con Francisco, su familia y los Kawésqar que nos han visitado, pero hay muchas cosas que solo se entienden y se sienten cuando estás aquí, en el lugar. Estar aquí es una experiencia muy intensa para mí y mi familia, por lo que estoy muy agradecida”.



2025  
INICIATIVA  
KO ASWÁL



FUNDACIÓN  
PUEBLO  
KAWÉSQAR

ACTIVADORES DE LA MEMORIA

# Kawésqar

**Agradecemos** el apoyo y acompañamiento de la Municipalidad de Zúrich, el Museo Etnográfico de la Universidad de Zúrich, la Embajada de Chile en Suiza y la Embajada de Suiza en Chile, el Museo de Historia Natural de Basilea y cada uno de los integrantes de la Mesa local de Memoria y Restitución Kawésqar en Magallanes (Servicio Nacional del Patrimonio Cultural, Subdirección de Pueblos Originarios y Afrodescendiente, Conadi Punta Arenas, Museo Salesiano Maggiorino Borgatello y Alfredo Prieto), así como a Nicolás Fernández y el equipo de Matoco Films, porque cada uno ha puesto un granito de arena muy importante para el éxito de estas actividades.

**ethnographic**  
*museum*

University of Zurich



Stadt Zürich



Mesa local de  
**Memoria y  
Restitución  
Kawésqar**



Schweizerische Eidgenossenschaft  
Confédération suisse  
Confederazione Svizzera  
Confederaziun svizra

Embajada  
Suiza

Consulado  
Punta Arenas





Este libro es el reflejo de un camino recorrido juntos. Cada encuentro, cada conversación y cada gesto compartido han dado vida a estas páginas y al proceso de memoria y sanación que hemos vivido como comunidad.

Como **Fundación Pueblo Kawésqar** queremos expresar nuestro profundo agradecimiento a Jonatan Miranda junto a su señora e hijos, Manuel Acuña y su señora Minerva, Doraliza Márquez, Mercedes Tonco, Carla Sánchez y su familia, Paulina Colivoro, Rosamel Quintul, Maritza Soto y Sabina Messier, Juan González y María Alvarez, Pamela González y sus hijos, Martina González con quiénes participaron activamente en estas jornadas. Con su presencia, sus relatos y su confianza han dado sentido a este trabajo, recordándonos que la memoria vive en las personas y en los vínculos que seguimos cultivando.

Agradecemos también al equipo de profesionales que acompañó y facilitó este proceso con compromiso, respeto y sensibilidad, especialmente a Evelyn Silva, Benjamín Candia, Rodrigo Briceño, Ángeles Estévez, Valeria Pakarati, Rosa Nahuelpan, Andrés Bello, Paula Arancibia, Maíke Powroznik y familia.

De igual manera, extendemos nuestra gratitud a las comunidades y espacios que nos acogieron, abriendo sus puertas para que estos encuentros fueran posibles. En cada lugar encontramos hospitalidad, diálogo y la voluntad de caminar juntos, pero especialmente a la Comunidad Canal Gabriel y Valdés, Comunidad Ancón Sin Salida y Vivero el Verdín.

Este trabajo nos recuerda que la memoria no pertenece a una sola persona, sino que se construye colectivamente. Gracias a todos quienes han sido parte de este proceso, por sostener con nosotros la esperanza de un futuro donde la memoria, el respeto y la dignidad sigan guiando el camino del Pueblo Kawésqar.

*Muchas Gracias*



# Ko Aswál

*Iniciativa Chile-Suiza*

2025-2030  
INICIATIVA  
KO ASWÁL



FUNDACIÓN  
PUEBLO  
KAWÉSQAR